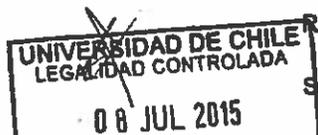




AUTORIZA TRATO DIRECTO CON  
FRONTIER MEDIA S.A



RESOLUCIÓN EXENTA N° 1946



SANTIAGO, 26 JUN 2015

**CONTRALORIA**  
VISTOS: Lo dispuesto en el Decreto N° 2075 de 2015 que establece el presupuesto de la Universidad de Chile; en el artículo 9° del DFL N°1/19.653 de 2000, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley N°18.575; en la Ley N° 19.886, sobre Bases de Contratos de Suministro y Prestación de Servicios; el Decreto Supremo N° 250 de 2004, que aprueba el Reglamento de la ley N° 19.886; el Estatuto de la Universidad de Chile contenido en el D.F.L. N° 153 de 1981, cuyo texto refundido, coordinado y sistematizado está contenido en el D.F.L. N°3 de 2006; en los Decretos Universitarios N° 2784 de 2014, N° 906 de 2009 y N° 2750 de 1980; y la Resolución N° 1600 de 2008 de la Contraloría General de la República; y

**CONSIDERANDO:**

1. Que, el Proyecto Overhead Dra. Vania Martínez Nahuel, perteneciente a la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, requiere el servicio de pago por costos de publicación del artículo "Effectiveness of the workshop Adolescent depression: ¿What can schools do?".
2. Que, lo anterior se fundamenta en lo señalado por la Dra. Vania Martínez Nahuel., investigadora Principal Proyecto Overhead, según carta de fecha 11 Mayo 2015.
3. Que, es financiado por el centro ejecutante N° 560783 – Proyecto Overhead Dra. Vania Martínez.
4. Que, según lo indicado se configura la causal establecida en el N°7 letra K del artículo 10 del Reglamento de la ley de compras; esto es "Cuando se trate de la compra de bienes y/o contratación de servicios que se encuentren destinados a la ejecución de proyectos específicos o singulares, de docencia, investigación o extensión, en que la utilización del procedimiento de licitación pública pueda poner en riesgo el objeto y la eficacia del proyecto de que se trata. En estos casos, las entidades determinarán por medio de una resolución, disponible en el Sistema de información, los procedimientos internos que permitan resguardar la eficiencia, transparencia, publicidad, igualdad y no discriminación arbitraria en esta clase de adquisiciones", y la indicada en el Art. 3 N°3 y N°10 de la resolución 300 de 2010, de la Universidad de Chile.
5. Que, el servicio es prestado por la empresa Frontiers Media SA., con domicilio en innovation Park, Building I CH – 1015 Lausanne Switzerland, por lo cual corresponde dar aplicación a lo dispuesto en el artículo 62 numeral 6 del D.S.N° 250 de 2004, Reglamento de la ley N° 19.886, en cuanto contratación de bienes efectuadas a proveedores extranjeros, bajo la causal aludida en el numeral precedente, en que por razones de idioma, de sistema jurídico, de sistema económico o culturales, u otras de similar naturaleza, sea indispensable efectuar el procedimiento de contratación por fuera del Sistema de Información. Sin perjuicio de ello, las entidades deberán publicar en el Sistema de Información los términos de referencia, las órdenes de compra y la resolución de adjudicación y el contrato, en los casos que corresponda, lo que así se ordenará.
6. Que, se adjunta documentación pertinente que sustenta el servicio (copia carta trato directo, quote, certificado de disponibilidad presupuestaria, Invoice, término de referencia y solicitud N° 482838).

Subdirección de Servicios (DESI)

Avda. Independencia 1027, Santiago, Chile. Tel: (56-2) 229786950  
www.med.uchile.cl



7. Que, existe disponibilidad presupuestaria para la contratación de dicho servicio.

8. Que, de acuerdo a lo anterior, dicto lo siguiente:

### RESOLUCIÓN:

**1° AUTORIZÁSE** el trato directo con la empresa Frontiers Media SA; correspondiente al servicio de pago por costos de publicación del artículo "Effectiveness of the workshop Adolescent depression: ¿What can schools do?", cuyo valor es EUR 480.00 (cuatrocientos ochenta euros) más gastos de transferencia bancaria.

**2° REALÍCESE** la respectiva transferencia bancaria según lo señalado en la propuesta de la Empresa.

**3° IMPÚTESE** el gasto derivado de la presente Resolución al Título A Subtítulo 2 Ítem 2,6 del Presupuesto Universitario.

**4° PUBLÍQUESE** la presente Resolución en el Sistema de Información, según lo indica el artículo 7 de la Ley 20.285.

**5° ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ENVÍESE** a Contraloría Universitaria para el respectivo control de legalidad.

  
PROF. MARIA ANGELA MAGGILLO LANDAETA  
VICEDECANA FACULTAD DE MEDICINA

  
PROF. DR. MANUEL KUKULJAN PADILLA  
DECANO


Distribución

1.- Subdirección de Servicios

2.- Ocepa

MKP/MML/BRG/ccv.

Encargado:

Selene Jil Ponce

Teléfono 29786953

Santiago, 11 de MAYO de 2015

Señora  
Selene Jil Ponce  
Encargada de Contratos  
Faculta de Medicina  
Presente

Estimada Sra. Jil:

En cumplimiento a la normativa vigente de la Ley 19.886 de Compras Públicas, solicito a usted, trámite "Resolución de Trato Directo", con el proveedor FRONTIERS MEDIA SA: por la suma de EUR 480.00, correspondiente a pago por costos de publicación de artículo "Effectiveness of the workshop "Adolescent depression: What can schools do?".

Se adjunta Proforma-Invoice N°2015-0034059-4

El artículo Effectiveness of the workshop "Adolescent depression: What can schools do?", de mi autoría, fue aceptado para publicación en FRONTIERS IN PSYCHIATRY. Esta una revista en la que puede alcanzar alta visibilidad por estar en idioma en inglés y ser de libre acceso.

Este artículo está asociado al FONDECYT de Iniciación 11121637 Efficacy of a computerized-assisted cognitive behavioral therapy for adolescent depression in primary care clinics in Santiago, Chile, del cual soy investigadora responsable.

Es muy relevante esta publicación debido a que:

- 1.- El artículo está aceptado en una revista de acceso abierto de gran visibilidad y es un antecedente importante tener esta publicación para postular al concurso FONDECYT Regular 2016 como investigadora responsable continuando esta línea de investigación
2. Es una revista en la que puede alcanzar mayor visibilidad por estar en idioma en inglés y ser de libre acceso.

Este Gasto es con cargo a mi Proyecto FONDECYT. Ce. 560783.

Sin otro particular, saluda atentamente



Dra. Vanía Martínez Nahuel  
Investigadora Principal

CENTRO DE MEDICINA REPRODUCTIVA  
Y DESARROLLO INTEGRAL DEL ADOLESCENTE  
FACULTAD DE MEDICINA, U. DE CHILE  
GEMERA - DIRECCION

Dirección: Av. Independencia 1027 Santiago - Chile

**Frontiers Media SA**

EPFL - Innovation Square Building I  
 CH-1015 Lausanne, Switzerland  
 VAT Number CHE-114.168.540 TVA  
 www.frontiersin.org

**Invoice**

Invoice #: 2015-0034059-4  
 Date Issued: 20 Apr 2015  
 Date Due: 20 May 2015  
 Our Reference: 10.3389/fpsy.2015.00067\_Martinez

**For information:**

Mr Ioannis Papaioannou  
 accounting@frontiersin.org  
 Tel +41 21 510 17 03

**Bill to:**

Dr Vania Martinez  
 Universidad de Chile  
 Profesor Alberto Zanartu 1030, Independencia  
 8380455 Santiago  
 Chile

**Description of Services:**

1 x Article Processing Fee

Title "Effectiveness of the workshop "Adolescent depression: What can schools do?"", by Vania Martinez, Daniel Espinosa, Pedro Zitko, Rigoberto Marin, Sara Schilling, Camila Schwerter and Graciela Rojas, published in "Affective Disorders and Psychosomatic Research".

	Unit Price EUR	Qty	Total EUR
Article Processing Fee	1600.00	1	1600.00
Research Topic discount	(640.00)	1	(640.00)
Frontiers Waiver	(480.00)	1	(480.00)
<b>Sub Total</b>			<b>480.00</b>
<b>VAT*</b>			<b>0.00</b>
<b>Total</b>			<b>EUR 480.00</b>

\* 8% VAT is payable on all invoices addressed to Swiss- or Liechtenstein-resident persons or organizations.

Please see next page for Payment Options and Instructions and Frequently Asked Questions

CENTRO DE MEDICINA REPRODUCTIVA  
 Y DESARROLLO INTEGRAL DEL ADOLESCENTE  
 FACULTAD DE MEDICINA, U. DE CHILE  
 CEMERA - DIRECCION

#### Payment Options and Instructions

- **per Credit Card online (Visa, Mastercard, Diners, Paypal)**

Log on to your Frontiers account, mouse over your name, select >Invoices >View Details >Proceed to Payment.  
Alternatively, please call us at +41 21 510 17 03 (during office hours Central European Time, GMT+1).

- **per Cheque**

Please write your cheque in favor of Frontiers Media SA and mail it to the following address:  
Frontiers Media SA, EPFL - Innovation Square Building I, CH-1015 Lausanne, Switzerland

- **per direct Bank Transfer**

<b>Beneficiary address:</b>	<b>Bank address:</b>	<b>IBAN:</b>	<b>Account number:</b>
Frontiers Media SA	UBS AG	CH260024324347968871J	0243 00479688.71J
Science Park PSE-D	Place St François 16		
CH-1015 Lausanne	CH-1003 Lausanne	<b>BIC/SWIFT:</b>	<b>Reason for payment (required):</b>
Switzerland	Switzerland	UBSWCHZH80A	Invoice n. 2015-0034059-4

#### Frequently Asked Questions

- **Can I pay by Purchase Orders?**

Please email (to [accounting@frontiersin.org](mailto:accounting@frontiersin.org)) or fax (to +41 21 51 01 701) your purchase order to have the invoice re-issued accordingly. An email address is required for electronic delivery.

- **How can I modify the invoice?**

Log on to your Frontiers account, mouse over your name, select >Invoices >View Details >Modify Payer, then edit:

- the "Billing Address" section to modify the billing address;
- the "Your Reference" section to add other information needed by your institution (such as VAT number, Purchase Order number, etc);
- the "Email this invoice to" section to send this invoice to another person for payment.

- **I am not a Registered User, what can I do?**

If the invoice was issued directly to your attention, please consider registering at [www.frontiersin.org](http://www.frontiersin.org) (with same email address) to have access to full features and functionality. Registration is completely free!

Alternatively, you can email your request or enquiry to [accounting@frontiersin.org](mailto:accounting@frontiersin.org).

## CERTIFICADO DE DISPONIBILIDAD PRESUPUESTARIA

Lo dispuesto en el Decreto N° 2075 de 2015, certifico que, a la fecha del presente documento 16 de Junio del 2015, la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile cuenta con presupuesto para el financiamiento del siguiente Servicio y/o producto de: pago por costos de publicación del artículo "Effectiveness of the workshop Adolescent depression: ¿What can schools do?"; solicitado por el Proyecto Overhead Dra. Vania Martínez, según centro ejecutante N° 560783, cuyo monto es EUR 480.00 (cuatrocientos ochenta euros) más gastos de transferencia bancaria. (Solicitud N° 482838).



CLAUDIO OYANEDEL VEGA

Director Económico y de Gestión Institucional  
Facultad de Medicina

CNV/SJP/ccv



Subdirección de Servicios (DEGI)

Avda. Independencia 1027, Santiago, Chile. Tel: (56-2) 229786950  
www.med.uchile.cl

**TERMINOS DE REFERENCIA PARA LA ELABORACIÓN DE  
TRATOS DIRECTOS**

**I. NOMBRE DEL TRATO DIRECTO**

Autoriza trato directo por el servicio de alojamiento de pago por costos de publicación del artículo "Effectiveness of the workshop Adolescent depression: ¿What can schools do?"., con el proveedor Frontiers Media SA

**II. SERVICIO O PRODUCTO A ADQUIRIR**

Se de pago por costos de publicación del artículo "Effectiveness of the workshop Adolescent depression: ¿What can schools do?".

**III. CAUSAL DE TRATO DIRECTO Y JUSTIFICACIONES PARA REALIZAR LA ADQUISICIÓN**

Que, según lo indicado se configura la causal establecida en el N°7 letra K del artículo 10 del Reglamento de la ley de compras; esto es "Cuando se trate de la compra de bienes y/o contratación de servicios que se encuentren destinados a la ejecución de proyectos específicos o singulares, de docencia, investigación o extensión, en que la utilización del procedimiento de licitación pública pueda poner en riesgo el objeto y la eficacia del proyecto de que se trata. En estos casos, las entidades determinarán por medio de una resolución, disponible en el Sistema de Información, los procedimientos internos que permitan resguardar la eficiencia, transparencia, publicidad, igualdad y no discriminación arbitraria en esta clase de adquisiciones", y la indicada en el Art. 3 N°3 y N°10 de la resolución 300 de 2010, de la Universidad de Chile.

**MONTO DE LA CONTRATACIÓN**

El Monto de la evaluación es de es EUR 480.00 (cuatrocientos ochenta euros) más gastos de transferencia bancaria.

**IV. GARANTÍA**

No aplica.

**V. ANTECEDENTES DEL OFERENTE Y OTROS DOCUMENTOS**

**Proponente:**

1. Certificado de disponibilidad presupuestaria.
2. Propuesta del oferente

Subdirección de Servicios (DEGI)

Avda. Independencia 1027, Santiago, Chile. Tel: (56-2) 229786950  
www.med.uchile.cl

## **VI. DEFINICIÓN DE LA CONTRAPARTE TÉCNICA**

La contraparte Técnica será la Dra. Vania Martínez Nahuel.

## **VII. PAGO Y DESGLOSE DEL PAGO**

El pago del precio se efectuará vía transferencia bancaria

## **VIII. REQUISITO O CONDICIONES PARA EL PAGO**

El pago se cursará por orden de la Subdirección de Finanzas, a través de transferencia bancaria.

## **IX. PLAZO Y EJECUCIÓN**

El plazo máximo de entrega, por parte del proveedor es de forma inmediata.

El Lugar de entrega será en: Profesor Zañartu # 1030

Contacto: Dra. Vania Martínez Nahuel.

## **X. ESTRUCTURA DE MULTAS**

No aplica

## **XI. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL PRODUCTO Y/O SERVICIO.**

- El artículo "Affectiveness of the workshop " Adolescent depression: what can schools do?", de mi autoría, fue aceptado para publicación en FRONTIERS IN PSYCHIATRY. Esta es una revista en la que puede alcanzar alta visibilidad por estar en idioma inglés y ser de libre acceso.